

newsletter

lettre d'information de la Délégation de la Commission Européenne au Liban

ISSUE 1 | 2008

“Together in Diversity”



Under the slogan “Together in Diversity”, 2008 is being celebrated as the European Year of Intercultural Dialogue. The Year and its activities are an important opportunity to make the most of one of Europe’s greatest assets - its rich cultural diversity.

Europe is becoming more culturally diverse. The enlargement of the European Union, deregulation of employment laws and globalisation have increased the multicultural character of many countries, adding to the number of languages, religions, ethnic and cultural backgrounds found on the continent. As a result, intercultural dialogue has an increasingly important role to play in fostering European identity and belonging. The challenge is to introduce dialogue: at school, at work as well as in leisure, cultural, sports and community spaces.

When preparing the Year of Intercultural Dialogue, the European Commissioner for Education, Training, Culture and Youth, Ján Figel said: “In the 21st century, Europe faces a new challenge: how to become an intercultural society, based on a respectful and constructive exchange of views between individuals and groups

with different cultural backgrounds, on an equal basis, and with universal respect for human dignity”.

The main vehicles to transmit the Year’s messages will be its 27 national projects and 7 pan-European projects. The approach is very much «bottom up», with crucial input from civil society. The Year has been allocated a €10 million budget, supporting the information campaign, surveys and studies on intercultural dialogue, and the co-financing of the projects.

In the framework of the Euro-Mediterranean Partnership, 2008 is being celebrated as the “Euro-Mediterranean Year of Dialogue between Cultures”. The Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures together with its network of over one thousand civil society organisations is carrying out “1001 Actions for Dialogue” in all the Mediterranean Partner Countries during this year.

For more information:
www.dialogue2008.eu
www.1001actions.org



2008, l'année
d'un dialogue
nécessaire

Chères lectrices
Chers lecteurs,

Après quelques mois d'absence, la Newsletter de la Délégation est à nouveau à votre disposition. Cette lettre d'information est destinée à vous informer au mieux de nos activités au Liban menées notamment dans le cadre de la Politique Européenne de Voisinage.

Ce premier numéro sera consacré à deux sujets importants de notre coopération: la culture tout d'abord qui revêt cette année un caractère spécial pour l'Union Européenne puisque tout au long de 2008, l'Europe sera aux couleurs du dialogue interculturel; la sécurité ensuite car celle-ci couvre plusieurs aspects qu'ils soient politiques comme le programme visant au renforcement du contrôle de la frontière nord, ou humanitaires comme les actions de déminage et de réhabilitation.

L'année du dialogue interculturel reflète notre diversité : une Union Européenne à 27 Etats membres et plus de 500 millions d'habitants. Encore plus qu'auparavant, la société civile européenne sera le lien entre l'UE, ses Etats membres et ses citoyens pour mettre en avant les meilleures pratiques de dialogue interculturel.

Au-delà des frontières de l'Europe, ce dialogue s'adresse aussi à tous nos partenaires, et en particulier au Liban où le caractère multiculturel de la société pourrait être une source de richesse inégalable grâce à la présence d'une société civile active. L'Union Européenne s'emploie à soutenir le Liban dans ses efforts à mettre en place un Etat de droit, qui seul constituera la garantie du respect des diversités et d'un système démocratique.

Patrick Laurent
Chef de Délégation

In this issue	Tarek Mitri - Our dialogue: based on shared values	2
	Ensemble: Vive la différence	3
	The EU Instrument for Stability	4
	Latest developments in the EU Neighbourhood Policy	6
	Le Traité de Lisbonne	7



For information, please contact
the Delegation of the European
Commission to Lebanon:
+961 1 569 400

www.dellbn.ec.europa.eu

Tarek Mitri:

Our dialogue: based on shared values

The EU has designated 2008 as the "Year of Intercultural Dialogue". European Commission Delegation stagiaire Karen Matzke had the opportunity to talk with the Lebanese Minister of Culture Tarek Mitri about intercultural dialogue between Europe and Lebanon and in Lebanon itself.

How relevant is the intercultural dimension of relations between the EU and Lebanon?

What is important in our association with the EU is that it is based on shared values. This is more important than political solidarity, more important than economic aid – shared values give significance to all this and those values are unfolded through dialogue. Most of our talks are technical and issue-oriented. But we need a space where we can talk about those shared values without the restrictions that we

impose on ourselves when we talk about technical issues. And this space can be intercultural dialogue.

Let me add one essential thing for the success of intercultural dialogue: that is to disentangle it from power relations. The first assumption of any dialogue is that we sit at the table as equals. When, as a Lebanese, I sit with European friends, I am aware of the imbalance of power. But if we do not succeed in talking to each other irrespective of this, then dialogue will have absolutely no effect.

In your view, what should be done to promote better knowledge about the different religions in Lebanon? Are misunderstandings inevitable?

First of all, dialogue, either intercultural or inter-religious, is too important to be left to practitioners of culture and religion alone. Those who say ignorant things and provoke people of other traditions are often not cultural or religious practitioners, but politicians or media professionals. Therefore no genuine dialogue across religious differences can bear fruit if we are not able to draw in people who are normally not involved. Reports in the media about other religions are often sensationalist, culturalist and stereotypical. At the same time media are a magnificent tool to educate each other about cultures and religions but we have

not been able to use this tool properly, also in Lebanon.

In Lebanon we have had many opportunities to know each other through sharing daily life, yet when it comes to inter-communal relations and political positions, we do not draw enough on this knowledge. The political difficulties and the fears that people have had during the last years have their deep roots in social, economic and political reasons. But they have unfortunately been communalised so that we are now more afraid of each other than of those reasons that made us all miserable. Through dialogue, we can combat this communalisation of fears, suspicion and intolerance.

What can the EU learn from Lebanon's handling of cultural diversity and vice versa?

There is a lot that Lebanon can learn from the EU. The culture of respect of individual freedom, the importance of the rule of law as the basis of our life together; political, cultural, institutional and social practices, these are things that we as Lebanese have to learn from our European partners, there is absolutely no doubt.

What Europeans might find interesting about Lebanon is that we live in the midst of conflicting values. We have those European values; let's call them the modern, humanist values. But at the same time we are a society with a great weight on our traditional cultures and traditional social formations. The individual in Europe is asked sometimes to detach himself or herself from his or her communal identity. This is often felt by immigrants to Europe. We Lebanese need to gain a greater affirmation of the citizen as an independent individual. But at the same time we should strike a balance between this individuality and the right to be the member of a community.



16sproj.com, a Euro-Mediterranean school net exchange project

«We young people need to grow in an environment of dialogue, recognise, understand and respect our identity and cultural heritage without undermining each other's point of view». This is the living experience shared by 16-year old youths from 12 schools in 12 European and Mediterranean countries who participated in the 16sproj.com project.

16sproj.com was a school Internet exchange project designed and implemented by A Step Away, a Lebanese association that promotes culture and the contemporary arts, and supported by the Delegation of the European Commission to Lebanon. It

aimed at initiating cultural dialogue and exchange amongst 16-year-old students from 12 classrooms selected from 12 Mediterranean countries (Italy, Croatia, Cyprus, Turkey, Lebanon (International College), Egypt, Macedonia, Spain, Slovenia, Jordan, Portugal, Morocco) through the creation of an internet platform for social, cultural and artistic exchanges.

Under the supervision of animators from their respective countries, teenagers engaged in forums and chat rooms, creating and posting their own artistic projects. They raised controversial topics related to identity, religion, sexuality,

environment, violence, war and peace, and shared their fears and dreams. At the end of the forums, each school submitted a short film addressing its perception of intercultural dialogue in the Mediterranean region. An exhibition in Beirut concluded the project, and a publication highlighting the work of the students was produced.

According to project coordinator Fadi Yeni Turk, 16sproj.com was an attempt to help teenagers speak out, converse, learn about their respective environments and bridge the gap between their different cultures. The teenagers were able to interact, understand each other's culture,

Ensemble : Vivre la différence

Un projet de l'UE et de la Chaire UNESCO de l'USJ

11 courts métrages sur la différence et le dialogue interculturel ont été réalisés par des jeunes du Liban, d'Égypte, de la Belgique et du Portugal, dans le cadre du projet «Ensemble», Cofinancé par l'Union Européenne et la Chaire UNESCO d'études comparées des religions, de la médiation et du dialogue de l'Université Saint Joseph de Beyrouth, le projet visait, à travers une production qui utilise l'image animée ou filmée, à sensibiliser la jeunesse au «vivre ensemble», à développer une réflexion et un dialogue sur le thème de la rencontre de l'autre et de ses différences, ainsi qu'à participer à la promotion des échanges et de la compréhension mutuelle entre différents acteurs euro-méditerranéens grâce à une création commune.

Sous la supervision des partenaires du projet, des groupes de jeunes libanais, égyptiens, belges et portugais, âgés entre 17 et 23 ans, ont travaillé, à partir de recherches et d'exemples concrets, sur la conception et l'écriture de 20 scénarios traitant de la thématique du vivre ensemble



- A Porto (Portugal), les scénarios ont abordé plus particulièrement la différence raciale à partir du vécu réel d'un groupe d'étudiants d'origine africaine
- A Namur (Belgique), les jeunes ont abordé des thèmes relatifs au handicap, à la différence linguistique et à l'analphabétisme
- En Égypte, on s'est penché sur les conditions générales de la rencontre de l'autre et de la création de liens
- Au Liban, un groupe de mineurs de la prison de Roumieh a abordé la question de la réintégration à la sortie de prison, alors que des groupes d'étudiants de l'Université Saint Joseph ont travaillé sur le conflit entre les générations et l'appartenance à une communauté.

11 courts métrages, de 1 à 3 mn chacun, ont ainsi été réalisés tantôt par ces mêmes jeunes, tantôt par des cinéastes amateurs ou stagiaires. Les courts métrages sont rassemblés dans un DVD qui sera diffusé dans des organismes scolaires et associatifs, et leur projection sera encouragée dans le cadre de débats avec les jeunes.

Partenaires

- L'Association de la renaissance scientifique et culturelle du Caire en Égypte
- Les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en Belgique
- L'Université de Porto au Portugal
- L'Université Saint Joseph de Beyrouth représentée par la Chaire UNESCO du dialogue, le département de géographie de la Faculté des lettres et des sciences humaines, le Service social, et l'Institut d'études scéniques, audiovisuelles et cinématographiques.



The forums as seen by the teenagers

It is amazing - almost like a face to face meeting.

Badir Khreis, Jordan

I also think it is a great idea to create forums like this one, so that we can exchange information about our different countries, ideas and promises for a better world where dialogue will be in first place.

Joana Soares, Portugal

enhance their tolerance of difference, build a network of friendships, and mobilise efforts to solve common problems. "The project is an example of how to advance important social values such as tolerance and acceptance of the Other through the use of the web as a means of communication and through art as a way of expression", he said.

While the EU funded the project in 2006/2007, Yeni Turk underlined that A Step Away has sustained this initiative for the academic year 2007-2008 through its own resources in addition to a small fee paid by each participating school.

The Instrument for Stability

Rapid EU response to immediate threats and crises

Well aware of the intrinsic link between security and development, the European Union has long been engaged in security-related activities in partner countries.

While much of this work is financed via geographical instruments (in Lebanon, the European Neighbourhood and Partnership Instrument), in 2007 the EU established a new Instrument for Stability (I.f.S), the aim of which is to contribute to stability by providing an effective and immediate response to a situation of crisis or emerging crisis and to help build capacity to address specific global and trans-regional threats, such as proliferation of weapons of mass destruction and trafficking, terrorism and organised crime. The budgetary allocation for the I.f.S for the period 2007-2013 amounts to over € 2 billion.

In Lebanon, the European Neighbourhood Policy Action Plan adopted in 2007 sets out



a shared agenda of cooperation on security issues, including measures to reform the security sector and judiciary, cooperate on conflict prevention and crisis management as well as work together in the face of common security threats.

information on some of the projects that are now being implemented by the EU in Lebanon using the Instrument for Stability, including border control, security sector reform and assistance to help deal with the crisis at Nahr el-Bared.

The articles on the following pages provide



Protéger la scène du crime:

La garantie d'une bonne enquête

«Chercher des indices, c'est comme chercher une aiguille dans une botte de foin». Le jugement de ce simple enquêteur est quelque peu sévère mais pourtant proche de la réalité. Lors des attentats qui ont secoué le Liban de 2005 à 2007, il suffisait d'observer les images sur une chaîne de télévision pour se rendre compte que rien ne ressemblait à une scène de crime: des journalistes perchés sur les voitures carbonisées, des responsables locaux faisant des interviews à quelques mètres du cratère, des badauds qui s'insurgent : en réalité, une foule d'intervenants, qui piétine les indices et endommage sérieusement la scène du crime.

«Il existe 4 problèmes majeurs en matière de protection de la scène du crime : la curiosité, l'inquiétude, la compétition et la démonstration, explique Jonathan Mc Ivor, un des responsables du projet. Ce n'est pas une critique poursuit-il, ce sont des réactions naturelles et humaines mais que nous devons contenir». Car c'est

par là que tout commence. Une scène du crime protégée est la garantie d'une bonne enquête.

L'amélioration de l'enquête criminelle a été considérée comme l'une des priorités les plus urgentes, à la fois par le Ministère libanais de la Justice et les Forces de Sécurité Intérieure. La Commission Européenne a répondu immédiatement à la demande formulée par les autorités libanaises de renforcer les ressources humaines et techniques de l'ensemble des services concernés avec un projet de € 2,3 millions: «L' amélioration de l'investigation criminelle à tous les stades de la chaîne pénale».

En février 2008, une série de formations a été dispensée à une centaine de personnes appartenant à divers services et organismes intervenant dans le cadre d'une enquête criminelle. Le témoignage et l'expérience d'experts espagnols et britanniques, dont les deux pays ont eux-mêmes été secoués par de violents

attentats, ont été pertinents à plus d'un titre car les services chargés de l'enquête sont confrontés aux mêmes réactions humaines face à une situation de crime ou d'attentat. La formation ont porté sur des sujets tels que «la scène du crime et la réponse immédiate», «le rôle des différents intervenants», et «la recherche et la préservation des traces et indices».

Le projet, qui entend ainsi être un des points essentiels menant à l'établissement d'un Etat de droit, a démarré fin 2007 pour une durée de 18 mois. Il prévoit des formations théoriques et pratiques au Liban et en Europe, et un appui à la mise en place d'une plateforme de simulation pour la gestion et l'exploitation de la scène du crime. Il se penche également sur le terrorisme, le crime financier et le blanchiment d'argent. Le projet bénéficie de l'appui des Etats membres de l'UE. Actuellement, des experts du Royaume-Uni, d'Italie, de France et d'Espagne interviennent dans la formation.

EU aid for Nahr el-Bared and surrounding areas



As a quick response to the appeal by the Lebanese government and UNRWA for assistance in the wake of the destruction of the refugee camp at Nahr el-Bared and damage inflicted on surrounding areas, the European Commission in December 2007 granted € 6.8 million to prepare and facilitate the return and progressive reintegration of the displaced population of the Nahr el-Bared refugee camp and reconstruction of the camp. The grant is financed by the EU Stability Instrument, a new financing mechanism specifically geared to crisis management and immediate response. The grant will finance:

- Assessments in Nahr el-Bared and Beddawi camps, in order to promote the rehabilitation of the Nahr el-Bared refugee community
- The planning of the reconstruction of the camp and its surrounding area
- Rubble removal, eventually clearing the site of the camp
- The provision of support to the livelihoods of refugees and facilitation of economic recovery
- Institutional support to the Lebanese government for the reconstruction of the camp.

This aid is in addition to the already disbursed € 5 million through the Humanitarian Aid Department of the European Commission (ECHO) addressing the essential needs of over 30,000 displaced people and promoting their return to the adjacent areas of the camp. Humanitarian assistance will continue in 2008: another € 8 million ECHO financing decision is foreseen for April.

In addition to the funds provided to finance the reconstruction and economic recovery of Nahr el-Bared, the European Commission has responded positively to the appeal by the Lebanese government for financing to promote economic recovery in nearby Lebanese regions. In 2008, the Commission will launch an € 18 million local development project specifically targeting north Lebanon.

Photos: © Samuel Rodriguez - MDPL/ECHO Lebanon



Northern Border Pilot Project

The challenge of a common border force

Since the cessation of hostilities in August 2006 brought about by the adoption of UN Security Council Resolution 1701, considerable attention has been paid to working with the Lebanese authorities to improve border management.

Assistance to improve border control was requested by the Lebanese government in 2006, and was followed by the creation of the Northern Border Pilot Project (NBPP) to promote the integrated management of Lebanon's borders (IBM), led by Germany and with contributions from the United Kingdom, Denmark, Canada and the United States. The European Commission has contributed € 2 million to this project, supporting the establishment of the Technical Support Unit team and a project office strengthening the IBM experts' team and supporting steps towards the implementation of the Lebanese Integrated Border Management.

"The particularity lies in the fact that there are several services in charge of border management, depending on the type of crime", explained German General Carl-Ulrich Stoltz, head of the NBPP. "The best solution was to set up a common force that could answer, on the spot, to any kind of crime". The common border patrols are now composed of the four Lebanese security forces involved: the Army, the Internal Security Forces, the General Security and the Customs, following a decision of the government taken in August 2007.

In addition to financing of the Northern Border Pilot Project, the European Commission will launch other activities in 2008 specifically to improve border control, including a € 1.8 million project with the IAEA to control imports of radioactive material, a € 2 million project 'Majal' which will put in place a risk management system for customs, and a € 3.5 million project to reinstate Lebanon's vessel traffic system (in Beirut, Tripoli, Sidon, Tyre) working with the Ministry of Public Works and Transport.

Derniers développements de la Politique Européenne de Voisinage

La Politique Européenne de Voisinage (PEV) est entrée en vigueur au Liban en janvier 2007, quand le Liban et l'UE ont convenu d'un plan d'action commun dans le cadre de la PEV. Ce plan prévoit des réformes de fond qui, à terme, permettront au Liban de moderniser ses institutions, de renforcer l'Etat de droit, d'améliorer à la fois la gouvernance et le contrôle des finances publiques, et de promouvoir la stabilité et le développement économique.

La PEV propose aux Etats voisins de l'UE des liens politiques plus étroits, une intégration économique et une assistance considérable à la réforme et à la modernisation, en se fondant sur un engagement partagé vis-à-vis de valeurs communes (démocratie

et droits de l'homme, Etat de droit, bonne gouvernance, principes de l'économie de marché et développement durable).

L'UE se penche actuellement sur le renforcement de «l'offre» proposée par la PEV. En décembre dernier, la Commission Européenne a constaté les progrès accomplis dans le cadre de la PEV en termes d'ouverture des programmes et des agences de l'UE aux Etats partenaires, de la promotion de la coopération régionale, de la création d'une facilité pour la gouvernance (qui fournira des fonds supplémentaires aux pays de la PEV ayant le plus progressé dans la mise en œuvre de leurs réformes) et de la création d'une facilité d'investissement (visant à favoriser et à structurer des financements de projets d'énergie et d'infrastructure dans la région PEV). La Commission a également fait une série de propositions pour un renforcement de la PEV, visant notamment à :

- améliorer l'accès des partenaires PEV au grand marché de 500 millions de consommateurs de l'UE, y compris par une plus grande libéralisation du commerce des produits agricoles

- faciliter l'octroi de visas pour des courts séjours dans l'UE et travailler à la création de «partenariats de mobilité» qui prévoiraient de meilleures possibilités d'émigration légale ainsi qu'une coopération sur d'autres questions de mobilité et de sécurité
- s'engager davantage auprès des partenaires sur les questions de sécurité, notamment pour tenter de résoudre les conflits qui portent atteinte à la stabilité et à la prospérité de la région PEV.

En 2007, un certain nombre d'événements de sensibilisation a été organisé par la Délégation de la Commission Européenne au Liban, y compris une semaine de «Journées du Voisinage» en collaboration avec l'Université Saint-Joseph, dont le but était d'évaluer la position de l'opinion publique sur la PEV au Liban.

Un an après l'entrée en vigueur de la PEV au Liban, la Commission Européenne publiera prochainement, en avril 2008 une évaluation des progrès de la mise en œuvre de cette politique dans l'ensemble des pays concernés.



Humanitarian Mine Clearance

Helping people get back to work

Zaoutar is one of those symbolic villages in south Lebanon unfortunately located in the middle of the battlefield during the 2006 summer conflict. 246 of the 300 families living in the village depend on agriculture, mainly growing tobacco and olives, which represents 80% of all economic activity. Beside the destruction of houses, 80% of agricultural land was rendered unusable by cluster bombs and unexploded ordnance during the conflict: equal to 2,000,000 square meters. No work, no income, no food: the vicious circle became a disaster for the village. «When part of the field is paralysed, at least 3 families remain without work», explained Ibrahim Yagi, a 73 year old farmer.

While the Humanitarian Aid Department of the European Commission (ECHO) intervention - as the emergency response to the conflict - was coming to an end, the need for mine clearance remained imperative for the local economy of the village. Therefore, the EU has continued to fund clearance activities.

In the framework of EU support to Lebanon's economic recovery, Humanitarian Mine Clearance represents one of the key actions that help people get back to their fields. Four NGOs are operating with EU funding: the Mines Advisory Group, Handicap International, the Danish Church Aid and the Fondation Suisse pour le Déminage. The project will receive € 4 million financing to 2009.

Today, most of the farmers have been able to go back to their fields, but the presence of mine clearance teams in the village, 20 months after the end of the war, reminds everyone of the scale of the damage.

Objective of the project

- Capacity building for the Lebanon Mine Action Centre (coordination of mine clearance activities)
- Mine clearance in remaining affected areas after the summer conflict of 2006

Impact

To date, 25% of the 38.7 million square meters affected by mines has been fully cleared down to a depth of 20 cm. A further 43% has been cleared of all surface mines. 16% has been returned to their communities for use, while 16% remains uncleared. For communities struck by disaster, emergency relief deals with immediate needs, under the mandate of ECHO, the European Commission's Humanitarian Aid Department. It is also important to ensure a smooth transition to longer-term actions once the immediate crisis is over. This approach is called Linking Relief, Rehabilitation and Development (LRRD). The prolongation of mine clearance activities and other projects will help Lebanon's affected communities recover also over the medium- to long-term.

Le Traité de Lisbonne :

Un traité de réforme pour l'Union Européenne

Le 13 décembre 2007, les chefs d'Etat et de gouvernement des 27 Etats membres de l'Union Européenne ont signé le Traité de Lisbonne qui dotera l'Union d'un cadre juridique, d'institutions modernes et de méthodes de travail optimisées pour faire face aux enjeux futurs et répondre aux attentes des citoyens européens. Les 27 Etats membres se sont fixé comme objectif une entrée en vigueur de ce Traité le 1^{er} janvier 2009.

Parmi les innovations qui ont été introduites dans le traité :

- Une Europe plus démocratique et plus transparente : Le Parlement Européen se verra octroyer de nouvelles attributions dans le domaine de la législation, du budget et des accords internationaux. Les parlements nationaux pourront participer davantage aux travaux de l'UE et, grâce au droit d'initiative populaire, des regroupements d'une taille minimum d'un million de citoyens européens pourront demander à la Commission Européenne de faire usage de son droit de propositions sur des questions spécifiques.
- Une Europe plus efficace : Le Traité prévoit la création d'un poste de Président du Conseil Européen, introduit un lien direct entre l'élection du Président de la Commission et les résultats des élections des députés au Parlement européen. A compter de 2014, le calcul de la majorité qualifiée se fondera sur le principe de la double majorité – majorité des Etats et



- majorité de la population européenne – correspondant au vote favorable d'au moins 55% des Etats membres et réunissant au minimum 65% de la population de l'Union.
- L'Europe en tant qu'acteur sur la scène mondiale : L'UE pourra parler d'une voix plus forte et plus cohérente grâce à la nomination d'un haut représentant pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, qui sera également Vice-président de la Commission, et qui s'appuiera sur un nouveau Service

Européen pour l'Action Extérieure.

- Une Europe des droits et des valeurs, de la liberté, de la solidarité et de la sécurité: Le Traité intègre la Charte des droits fondamentaux dans le droit européen primaire. Il prévoit de nouveaux mécanismes de solidarité, notamment dans les domaines de la sécurité et de la protection des citoyens, et tient compte de la volonté politique de s'attaquer aux problèmes indissociables du changement climatique et de la sécurité énergétique.

Activités culturelles de la Délégation

Actuellement, la Délégation appuie les activités culturelles suivantes :

Histoires du cinéma : regards croisés

Permettre au public libanais de (re)découvrir de grands films du cinéma européen et d'étudier l'évolution de ce cinéma afin de mieux comprendre son influence sur le cinéma mondial ; et favoriser les collaborations entre les professionnels européens et libanais du cinéma. Quatre cycles/rétrospectives de grands cinéastes seront organisés au cinéma Métropolis à Beyrouth, et des séminaires autour du travail de ces cinéastes seront organisés avec des professionnels et critiques du cinéma, Européens et Libanais.



Histoires du cinéma : regards croisés est un projet de l'Association Libanaise des Cinémas Art et Essai – Cinéma Métropolis

Formation « Administration de tournée en Europe »

Développer la connaissance des artistes libanais quant aux marchés culturels étrangers, en particulier les marchés

français, rhénan et anglais, trois modèles caractéristiques en Europe. Les principales activités sont la formation continue des professionnels de la culture et la mise en relation avec des partenaires extérieurs. Ceci permettra d'accroître les échanges artistiques libanais à l'étranger, de professionnaliser la filière des Arts de la Scène, et de former de véritables agents de tournée capables de gérer les contrats en Europe et d'exporter les artistes libanais sur le marché mondial. Formation « Administration de tournée en Europe » est un projet des Arts Vivants Libanais en partenariat avec la Mission culturelle française et le British Council.



Un échange interculturel entre Libanais, Belges, Français et Marocains. Il se propose, grâce à l'organisation d'ateliers créatifs et d'un festival à Tripoli au Nord du Liban, d'élargir le champ de la création culturelle et de sa diffusion dans cette ville, de provoquer un dialogue interculturel à effets visibles entre l'Europe et la Méditerranée. Des artistes organiseront des ateliers de formation aux techniques et méthodes des arts du spectacle, et travailleront avec des groupes européens et méditerranéens à la réalisation d'un film, la mise en scène d'une pièce de théâtre et la création d'une installation en image et en sons, qui seront présentés dans le cadre du festival TRIPO 08 est un projet de FRAGMENTS (belge) en partenariat avec Beit el Fan (Tripoli).

Janana Spring Festival



Renforcer la collaboration entre éducateurs et artistes libanais, palestiniens et européens dans le domaine de l'apprentissage actif et de l'expression créative pour et avec les enfants libanais et palestiniens des zones marginalisées (Beyrouth, Liban Nord, Bêqaa, régions de Saida et de Tyr). Les enfants participeront à des activités telles que les jeux éducatifs, le conte, l'écriture, les marionnettes, le théâtre d'ombre, le folklore, la danse, le chant, la lecture, la peinture... Ces activités seront présentées dans le cadre d'un festival qui tournera dans les régions marginalisées du pays. Janana Spring Festival est un projet de ARCPA.

Calls for proposals



- Appel à propositions: Investir dans les Ressources Humaines - Egalité entre les femmes et les hommes. Date limite de soumission des propositions : 7 mai 2008
Informations: www.dellbn.ec.europa.eu
- The call for proposals «Strengthening the role of civil society in promoting human rights and democratic reform in Lebanon» will be launched in April 2008. The activities to be funded will take place in the framework of the European Instrument for Democracy and Human Rights (EIDHR), a European Union programme that aims to promote and support human rights and democracy worldwide. For information: www.dellbn.ec.europa.eu
ec.europa.eu/europeaid/where/worldwide/eidhr/index_en.htm
- La Délégation de la Commission Européenne au Liban va lancer, le 15 avril, un appel à propositions pour le financement d'activités culturelles visant à promouvoir le dialogue interculturel. L'appel à propositions sera publié sur le site Internet de la Délégation: www.dellbn.ec.europa.eu, ainsi que dans la presse libanaise. Donc pensez à suivre nos annonces...

Funding Opportunities



Detailed information on open tenders in the ENPI partner countries can be found in the EuropeAid tender database: ec.europa.eu/europeaid/cgi/frame12.pl and on the website of the Delegation of the European Commission to Lebanon: www.dellbn.ec.europa.eu

Events



Drawing competition on the theme of «gender equality»

Pupils aged 8-10 attending Lebanese public schools are invited to participate in a drawing competition launched by the European Commission to encourage children to express their vision of equality between men and women using their sense of creativity. Deadline for receipt of the drawings: 1 May 2008.

The guidelines and rules of the competition are available at the Delegation of the European Commission to Lebanon on the following websites: www.dellbn.ec.europa.eu
ec.europa.eu/europeaid/projects/gender/index_en.htm

Publications of interest to the Euromed region



An intensive effort is being undertaken to inform citizens of countries of the Euro-Mediterranean Partnership about what the Partnership does and how it affects them. One way is through publications of the European Commission and other relevant bodies. The Euromed Info Centre has recently upgraded the "Publications" website, to read more visit: www.euromedinfo.eu/site.171.news.en.3200.html